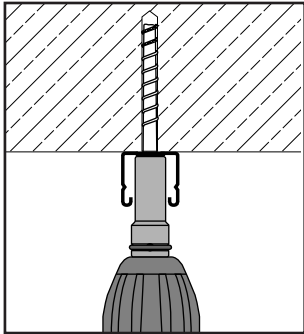
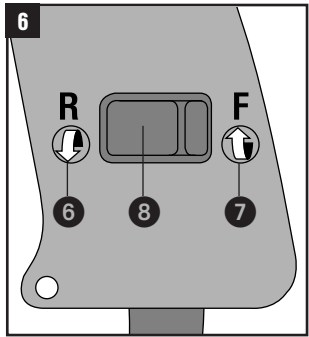
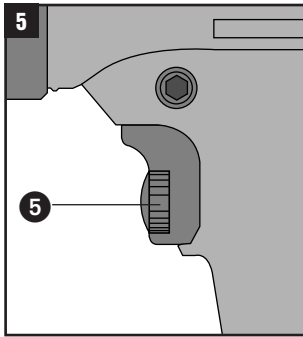
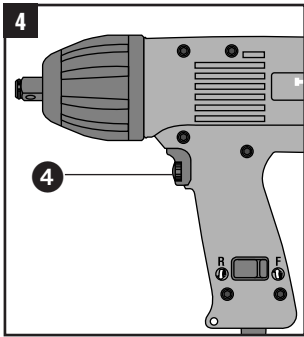
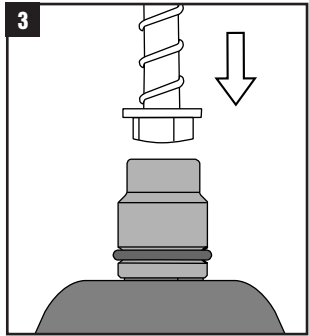
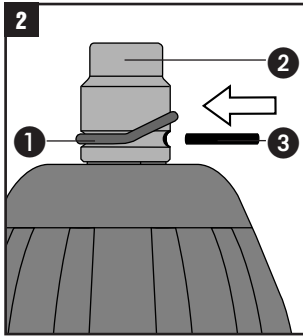
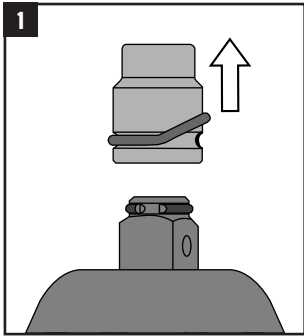
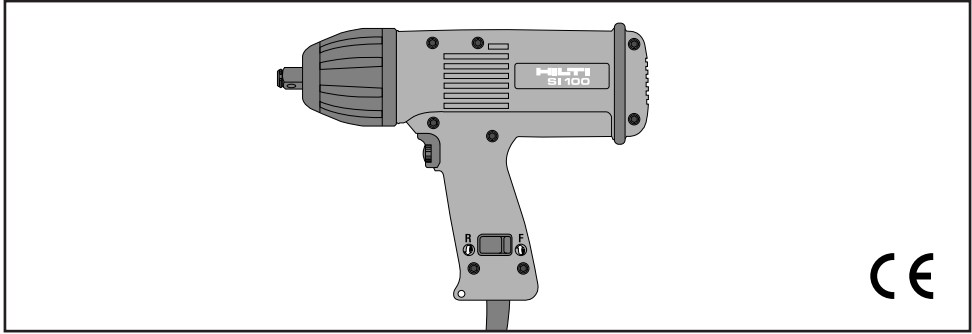


<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>fr</b>
<b>Istruzioni d'uso</b>	<b>it</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>nl</b>
<b>Manual de instruções</b>	<b>pt</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	<b>es</b>
<b>Brugsanvisning</b>	<b>da</b>
<b>Käyttöohje</b>	<b>fi</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>no</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>sv</b>
<b>Οδηγίες χρήσεως</b>	<b>el</b>
<b>Ръководство за обслужване</b>	<b>bg</b>
<b>Upute za uporabu</b>	<b>hr</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>
<b>Инструкция по експлуатации</b>	<b>ru</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Navodila za uporabo</b>	<b>sl</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Használati utasítás</b>	<b>hu</b>
<b>取扱説明書</b>	<b>ja</b>
<b>دليل الاستعمال</b>	<b>ar</b>



# ОРГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Ударный шуруповерт SI 100

- Перед первым использованием электроинструмента необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией.
- Всегда храните инструкцию в комплекте с инструментом.
- При передаче инструмента другому лицу убедитесь, что инструкция находится в комплекте.
- Применяйте электроинструмент только для тех целей, для которых он предназначен.


### кнопки управления и компоненты

- 1 уплотнительное кольцо
- 2 гнездо для шурупов
- 3 удерживающая шпилька
- 4 электронный выключатель плавного пуска
- 5 ручка установки скорости и пускового вращения
- 6 вращение против часовой стрелки
- 7 вращение по часовой стрелке
- 8 переключатель направления вращения

### Содержание

Общая информация	117
Описание	117
Технические характеристики	118
Анкера / пригодные инструменты	119
Подключение к электросети	119
Меры безопасности	119
Инструкция по применению	121
Техническое обслуживание	122
Гарантия производителя	123
Уничтожение	123
Декларация соответствия для стран ЕС (оригинал)	123

### Общая информация

 В данной инструкции по эксплуатации этим символом указаны моменты особой важности с точки зрения безопасности. Инструкции, обозначенные этим символом всегда должны соблюдаться во избежание риска получения травмы.



Внимание: высокое напряжение

### Символы



Перед началом эксплуатации прочтите инструкцию



Верните отработанные материалы на переработку

**I** Данные цифры относятся к номерам иллюстраций. Иллюстрации находятся на титульных сложенных страницах. При чтении инструкции держите титульные страницы развернутыми.

В данной инструкции по эксплуатации электрический инструмент далее по тексту называется «инструмент».

### Описание

Ударный шуруповерт SI 100 представляет собой электроинструмент.

### Рекомендации по использованию:

- Заворачивание шурупов HUS-H от 10 и большего размера в бетон марки от C20 до C50, а также их удаление в соответствии с рекомендациями производителя. Шуруп HUS 7.5 не подлежит заворачиванию при помощи шуруповерта.
- Завинчивание шурупов в анкера для окон и дверей HRD и заворачивание изоляционных крепежных элементов D-FV в соответствии с рекомендациями производителя.

## Технические характеристики

Номинальный входной ток:	470 Вт
Номинальное напряжение: *	110 В 230 В
Номинальный ток: *	4.3 А 2.1 А
Частота тока:	50-60 Гц
Скорость удара:	Макс.2600 ударов/мин.
Вращение по часовой / против часовой стрелки:	Производительность одинаковая
Патрон:	1/2" дюйма, прямоугольный паз с удерживающей шпилькой
Масса согласно методу EPTA 01/2003:	2.3 кг
Макс. крутящий момент:	100 Нм
Двойная изоляция, класс II:	EN 60745

**\* Данный шуруповерт выпускается в различных модификациях номинального напряжения. Номинальное напряжение и номинальный ток вашего шуруповерта указаны на его пластине.**

### -УКАЗАНИЕ-

Указанный в настоящих инструкциях уровень вибрации установлен с помощью метода измерения по EN 60745 и может использоваться для сравнения с другими электроинструментами. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки. Указанный уровень вибрации фактически соответствует областям применения электроинструмента. Однако если электроинструмент используется для других целей, с другими рабочими инструментами или в случае его неудовлетворительного техобслуживания, уровень вибрации может быть иным. Вследствие этого в течение всего периода работы инструмента возможно значительное увеличение вибрационной нагрузки. Для точного определения вибрационной нагрузки следует также учитывать промежутки времени, в течение которых инструмент находится в выключенном состоянии или работает вхолостую. Вследствие этого в течение всего периода работы инструмента возможно значительное уменьшение вибрационной нагрузки. Примите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия возникающей вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, сохранение тепла рук, правильная организация рабочих процессов.

### Шум и вибрация (измерены в соответствии с EN 60 745)

Типичный уровень шума инструмента по А-показателю:

– Уровень звукового давления 95 Дцб (А)

– Уровень звуковой мощности 106 Дцб (А)

Для этих уровней звукового давления погрешность согласно EN 60745 составляет 3 дБ

### **Пользуйтесь наушниками!**

Значения вибрации по трем осям (векторная сумма)

измерено по EN 60745-2-2

Заворачивание крепежных элементов

максимального размера для инструмента, (ah): 8,4 м/сек<sup>2</sup>

Погрешность (К) значений вибрации по трем осям: 1,5 м/сек<sup>2</sup>


Фирма сохраняет за собой право на технические модификации

## Анкера / подходящие насадки

Анкера:	HUS-H10/HUS-H10,5/ HUS-H12/HUS-H12,5	HRD-U10/HRD-S10/ HRD-U14	D-FV U10 D-FV S10
Патрон S-NSD 13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> L	●	●	
Патрон S-NSD 15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> L	●		
Патрон S-NSD 13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	●	●	
Патрон S-NSD 15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	●		
Патрон S-NSD 17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		●	
Держатель S-BHU 50 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> × <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	●	●	
Сверло S-B-TX 40Т		●	●
Сверло S-B-TX 40		●	●
Сверло S-B-TX 50		●	
Переходник S-V 125 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> × <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	●	●	

Анкерная продукция, отличающаяся от указанной выше не должна заворачиваться или закрепляться при помощи ударного шуруповерта SI 100.

## Подключение к электросети

Данный электрический шуруповерт должен подсоединяться к электросети, отвечающей указанным на пластине инструмента параметрам и может работать только в однофазовом режиме электросети переменного тока. В соответствии с европейскими нормативами / директивами данный шуруповерт имеет двойную изоляцию  и, таким образом, может быть подключен к электрическим розеткам, не имеющим заземления.



## Меры безопасности

### 1. Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

- a) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по мерам безопасности и инструкции.** Невыполнение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару, и/или вызвать тяжелые травмы. **Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для следующего пользователя.** Используемый далее термин «электроинструмент» относится к электроинструменту, работающему от электрической сети (с сетевым кабелем) и от аккумулятора (без сетевого кабеля).

#### 1.1 Безопасность рабочего места

- a) **Следите за чистотой и порядком на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте и плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной зоне, где имеются горючие жидкости, газы или пыль.** При работе электроинструмент искрит, и искры могут воспламенить пыль или пары.

- c) **Не разрешайте детям и посторонним приближаться к работающему электроинструменту.** Отвлекаясь от работы, можно потерять контроль над электроинструментом.

### 1.2 Электрическая безопасность

- a) **Соединительная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не изменяйте конструкцию вилки. Не используйте переходные вилки с электроинструментами с защитным заземлением.** Оригинальные вилки и соответствующие им розетки снижают риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте непосредственного контакта с заземлёнными поверхностями, например с трубами, отопительными приборами, печами (плитами) и холодильниками.** При соприкосновении с заземлёнными предметами возникает повышенный риск поражения электрическим током.
- c) **Предохраняйте электроинструменты от дождя или воздействия влаги.** В результате попадания воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- d) **Не используйте кабель не по назначению, например, для переноски электроинструмента, его подвешивания или для выдёргивания вилки из розетки электросети.** Защищайте кабель от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или вращающихся узлов электроинструмента. В результате повреждения или схлёстывания кабеля повышается риск поражения электрическим током.
- e) **Если работы выполняются на открытом воздухе, применяйте только удлинительные кабели, которые разрешено использовать вне помещений.** Применение удлинительного кабеля, пригодного для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

- f) Если нельзя избежать работы с электроинструментом в условиях влажности, используйте автомат защиты от тока утечки. Использование автомата защиты от тока утечки снижает риск поражения электрическим током.

### 1.3 Безопасность персонала

- a) Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Незначительная ошибка при невнимательной работе с электроинструментом может стать причиной серьезного травмирования.
- b) Применяйте индивидуальные средства защиты и всегда обязательно надевайте защитные очки. Использование индивидуальных средств защиты, например, респиратора, обуви на нескользящей подошве, защитной каски или защитных наушников, в зависимости от вида и условий эксплуатации электроинструмента, снижает риск травмирования.
- c) Избегайте непреднамеренного включения электроинструмента. Убедитесь в том, что электроинструмент выключен, прежде чем подключить его к электропитанию и/или вставить аккумулятор, поднимать или переносить его. Ситуации, когда при переноске электроинструмента пальцы находятся на выключателе или когда включенный электроинструмент подключается к сети, могут привести к несчастным случаям.
- d) Перед включением электроинструмента удалите регулировочные устройства и гаечный ключ. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- e) Старайтесь избегать неестественных поз при работе. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) Носите спецодежду. Не надевайте очень свободной одежды или украшений. Оберегайте волосы, одежду и перчатки от вращающихся узлов электроинструмента. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены ими.
- g) Если предусмотрено подсоединение устройств для сбора и удаления пыли, убедитесь, что они подсоединены и используются по назначению. Использование модуля пылеудаления снижает вредное воздействие пыли.

### 1.4 Использование и обслуживание электроинструмента

- a) Не допускайте перегрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент, предназначенный именно для данной работы. Соблюдение этого правила обеспечит более высокое качество и безопасность работы в указанном диапазоне мощностей.
- b) Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент, включение или

выключение которого затруднено, представляет опасность и должен быть отремонтирован.

- c) Прежде чем приступить к регулировке электроинструмента, замене принадлежностей или перед перерывом в работе, выньте вилку из розетки и/или аккумулятор из электроинструмента. Эта мера предосторожности предотвращает случайное включение электроинструмента.
- d) Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей. Не давайте электроинструмент лицам, которые не умеют им пользоваться или не прочитали настоящих указаний. Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
- e) Бережно обращайтесь с электроинструментами. Проверяйте безупречное функционирование подвижных частей, лёгкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на работу электроинструмента. Сдавайте повреждённые части инструмента в ремонт до его использования. Причиной многих несчастных случаев является несоблюдение правил технического обслуживания электроинструментов.
- f) Необходимо следить за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми. Заклинивание содержащихся в рабочем состоянии режущих инструментов происходит реже, ими легче управлять.
- g) Применяйте электроинструмент, принадлежности, вспомогательные устройства и т. д. согласно указаниям. Учитывайте при этом рабочие условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.

### 1.5 Сервис

- a) Доверяйте ремонт электроинструмента только квалифицированному персоналу, использующему исключительно оригинальные запчасти. Этим обеспечивается поддержание электроинструмента в безопасном состоянии.

## 2. Особые указания по технике безопасности

### 2.1 Безопасность людей

- a) Используйте защитные наушники. В результате воздействия шума возможна потеря слуха.
- b) Во избежание падения сетевой кабель, удлинители и всасывающий шланг отводите от инструмента назад и понизу.
- c) Инструмент не предназначен для использования детьми или физически ослабленными лицами без соответствующего инструктажа.
- d) Дети должны знать о том, что им запрещено играть с инструментом.
- e) Пыль, возникающая при обработке материалов, содержащих свинец, некоторых видов древесины, минералов и металлов, может представлять собой опасность для здоровья. Вдыхание частиц такой пыли или контакт с ней может стать причиной появления

аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей. Некоторые виды пыли (например пыль, возникающая при обработке дуба или бука) считаются канцерогенными, особенно в ком-бинации с дополнительными материалами, используемыми для обработки древесины (соля хромовой кислоты, средства защиты древесины). Обработка материалов с содержанием асбеста должна выполняться только специалистами. По возможности используйте подходящий пылеотсасывающий аппарат. Для оптимального удаления пыли используйте этот электроинструмент в комбинации с подходящим переносным пылесосом, рекомендованным Nil-*t*i для уборки древесныхопилок и/или минеральной пыли. Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны. Рекомендуется носить респиратор с фильтром класса P2. Соблюдайте действующие национальные предписания по обработке материалов.

## 2.2 Заботливое обращение с электроинструментом и его правильная эксплуатация

- При перебоях в электроснабжении: выключите инструмент и отсоедините кабель от сети.** Это предупредит самопроизвольное включение инструмента при восстановлении электроснабжения.
- При выполнении работ, во время которых существует опасность контакта рабочего/режущего инструмента со скрытой электропроводкой или сетевым кабелем, держите электроинструмент только за изолированные поверхности.** При контакте режущих инструментов с электропроводкой незащищенные металлические части электроинструмента находятся под напряжением, что может привести к поражению электрическим током.

## 2.3 Электрическая безопасность

- Перед началом работы проверяйте рабочее место на наличие скрытых электрических проводов, газовых и водопроводных труб – например, с помощью металлоискателя.** Открытые металлические части инструмента могут стать проводниками электрического тока, если Вы случайно заденете электропроводку. Это создает серьезную опасность поражения электрическим током.
- Регулярно проверяйте сетевой кабель инструмента. Для замены поврежденного кабеля привлекайте опытного специалиста-электрика. Регулярно проверяйте удлинительные кабели и при наличии повреждений заменяйте их.** В случае повреждения сетевого или удлинительного кабеля во время работы прикасаться к нему запрещается. Отсоедините вилку сетевого кабеля от розетки. Пользование поврежденными сетевыми или удлинительными кабелями создает опасность поражения электрическим током.
- Позтому регулярно обращайтесь в сервисную службу Nil*t*i для проверки инструмента, особенно если Вы часто используете его для обработки токопроводящих материалов.** При неблагоприятных условиях влага и пыль, скапливающаяся на поверхности инструмента (особенно от токопроводящих материалов), могут вызвать удар электрическим током.

## 2.4 Рабочее место

- Обеспечьте хорошее освещение рабочего места.**
- Обеспечьте хорошее проветривание рабочего места.** Плохое проветривание рабочего места может нанести вред Вашему здоровью из-за высокой пылевой нагрузки.

## 2.5 Индивидуальные средства защиты

При работе с инструментом пользователь и находящиеся в непосредственной близости лица должны использовать защитные очки, наушники и перчатки.



Используйте защитные очки



Используйте защитные наушники



Используйте защитные перчатки

## 2.6 Дополнительные меры безопасности

- Перед использованием тщательно проверяйте держатель насадок в патроне на износ, наличие трещин или повреждений. Никогда не прикасайтесь к вращающемуся держателю насадок.
- При работе пользуйтесь защитными перчатками, так как при длительной работе температура патрона, насадки и в некоторых ситуациях головок только что установленных или удаленных шурупов может быть высокой.
- Обеспечьте себе удобное и устойчивое положение. При работе с шуруповертом над головой убедитесь, что никто не находится под зоной работы инструмента.
- Устанавливайте шуруп в патрон только непосредственно перед заворачиванием. Следите за деталями или частями, которые при разборке могут упасть.
-  Не держитесь и не прикасайтесь к металлическим частям шуруповерта или насадки при завинчивании шурупов в потолки, стены или полы или другие места, в которых могут находиться электрокабели, провода и т.д. Держите инструмент только за защищенные рукоятки во избежания риска получения электрического шока при непреднамеренном завинчивании шурупа / анкера в электрический кабель.
- Всегда проверяйте, чтобы резиновая крышка на передней части корпуса была правильно установлена.
- Включайте инструмент только на рабочем месте и после установки в рабочее положение.

## Инструкции по работе с инструментом

### Выбор патрона / держателя / переходника

Используйте только ударные патроны Хилти для шуруповертов. Регулируйте гнездо патрона на такую же ширину, как и у завинчиваемых шурупов. Не соответствующая ширина по граням приводит к неправильному завинчиванию и может повредить насадку и головку шурупа / гвоздя.



Убедиться, что никакие инородные частицы, такие как маленькие шурупы или гвозди, не удерживаются при использовании магнитных насадок при включении шуруповерта.

## Насадки к патрону / держателю / переходнику **1** **2 3**



Перед установкой или удалением патрона / держателя / переходника убедиться, что шуруповерт отключен от электросети.

Удалить уплотнительное кольцо из канавки патрона и удалить удерживающую шпильку. Установить патрон / держатель / переходник на квадратный держатель шуруповерта. Выровнять держатель и патрон так, чтобы можно было установить удерживающую шпильку. Вставить удерживающую шпильку и установить на прежнее место уплотнительное кольцо для фиксации патрона / держателя / переходника. Для разборки выполнить эти же операции в обратном порядке. **Удерживающая шпилька для патрона должна быть установлена и закреплена перед использованием шуруповерта.**

## Включатель **4**



Перед подключением шуруповерта к электросети убедитесь, что выключатель правильно функционирует и при освобождении возвращается в положение Off (выключено). Для включения шуруповерта нужно нажать на выключатель. При увеличении давления на выключатель, увеличиваются обороты. Для выключения шуруповерта отпустить выключатель.

## Рукоятка регулирования скорости и момента заворачивания **5**

Скорость, и таким образом вращение, можно заранее установить, регулируя данную рукоятку. Максимальная скорость и максимальное вращение устанавливаются предварительно.

## Переключатель вращения **6**

Направление вращения можно менять при помощи переключателя. Для включения вращения по часовой (F) стрелке нажать переключатель справа, а для включения вращения против часовой стрелки (R) нажать переключатель слева.



— Всегда проверяйте установленное направление вращения инструмента перед началом работы  
— Никогда не переключайте направление вращения при работающем моторе. В противном случае это может привести к повреждению инструмента.

Держите шуруповерт надежно в руках и одевайте патрон через головку шурупа или гвоздя. Завинчивайте шуруп или закручивайте гайку до требуемого уровня.

## Примечание:

— Держите шуруповерт перпендикулярно к

устанавливаемому шурупу / винту. Не прилагайте слишком большое усилие.

— Избегайте использовать слишком большое вращение. Это может привести к неправильной установке шурупа / винта.

После завинчивания шурупа / закрепления винта проверить качество завинчивания при помощи ключа и при необходимости продолжить завинчивание. На завинчивание оказывают влияние такие факторы, как:

### 1. Напряжение сети

Падение напряжение / нехватка напряжения уменьшает установленную максимальную скорость / момент заворачивания

### 2. Патрон

Несоответствие ширины по краям патрона и головкой винта / шурупа уменьшает вращательный момент. Изношенный патрон (поврежденная шестигранная головка или квадратная шпилька) уменьшают силу заворачивания.

### 3. Шурупы

На заворачивание одного типа крепежного материала оказывает влияние его диаметр.

Для шурупов одного диаметра влияние оказывает длина шурупа и тип головки.

### 4. Удлинитель

Использование удлинителей, соединителей и т.д. уменьшает момент вращения. Этому можно противодействовать более долгим временем заворачивания.

### 5. Базовый материал

На вращательный момент оказывает влияние способ применения шуруповерта и материал, на котором производится работы.

В базовом материале из бетона (шурупы по бетону), на сопротивляемость проходу шурупа оказывает влияние различные нагрузки на бетон.

На стройплощадке рекомендуется производить пробные заворачивания с проблематичными шурупами.

## Техническое обслуживание



Перед работой с шуруповертом убедитесь, что выключатель находится в положении OFF (выключено) и что вилка удалена из электросети.

Для обеспечения надежной и бесперебойной работы Вашего шуруповерта важно, чтобы техническое обслуживание, ремонт и наладка осуществлялись в мастерской или сервисном центре Хилти, где применяются только оригинальные запасные части.



## -ОСТОРОЖНО-

**Содержите инструмент, в особенности поверхности рукоятки, в чистом и сухом состоянии, без следов масла и смазки. Запрещается использовать чистящие средства, содержащие силикон.**

Крышка инструмента изготовлена из ударопрочной пластмассы. Накладка на корпусе изготовлена из эластомера. При работе никогда не закрывайте вентиляционные прорезы в крышке корпуса! Осторожно очищайте вентиляционную прорезь сухой щеткой. Защищайте инструмент от попадания внутрь посторонних предметов. Регулярно очищайте наружную поверхность инструмента слегка увлажненной протирочной тканью. Запрещается использовать для очистки водяной распылитель, парогенератор или струю воды! При чистке такими средствами нарушается электробезопасность инструмента.

## Гарантия производителя

Компания Hilti гарантирует отсутствие в поставляемом инструменте производственных дефектов (дефектов материалов и сборки). Настоящая гарантия действительна только в случае соблюдения следующих условий: эксплуатация, обслуживание и чистка инструмента проводятся в соответствии с указаниями настоящего руководства по эксплуатации; сохранена техническая целостность инструмента, т. е. при работе с ним использовались только оригинальные расходные материалы, принадлежности и запасные детали производства Hilti.

Настоящая гарантия предусматривает бесплатный ремонт или бесплатную замену дефектных деталей в течение всего срока службы инструмента. Действие настоящей гарантии не распространяется на детали, требующие ремонта или замены вследствие их естественного износа.

**Все остальные претензии не рассматриваются, за исключением тех случаев, когда этого требует местное законодательство. В частности, компания Hilti не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, убытки или затраты, возникшие вследствие применения или невозможности применения данного инструмента в тех или иных целях. Нельзя использовать инструмент для выполнения не упомянутых работ.**

При обнаружении дефекта инструмент и/или дефектные детали следует немедленно отправить для ремонта или замены в ближайшее представительство Hilti.

Настоящая гарантия включает в себя все гарантийные обязательства компании Hilti и заменяет все прочие обязательства и письменные или устные соглашения, касающиеся гарантии.

## Утилизация



Большинство материалов, из которых изготовлены электроинструменты компании Hilti, пригодны к утилизации. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы. Во многих странах компания Hilti уже заключила соглашения о возвращении старых электроинструментов для их утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у технического консультанта компании Hilti.



### Только для стран ЕС

Не выкидывайте электроприборы вместе с обычным мусором!

В соответствии с европейской директивой об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.

## Декларация Соответствия для стран Европейского Содружества (оригинал)

Наименование:	Ударный шуруповерт
Обозначение:	SI 100
Год разработки:	1999

Мы заявляем, с полной ответственностью, что данное изделие соответствует следующим нормам и стандартам: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN ISO 12100, 2011/65/EU.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**

Paolo Luccini  
Head of BA  
Quality and Process Management  
Business Area  
Electric Tools & Accessories  
01/2012

Jan Doongaji  
Executive Vice President  
BU Power Tools & Demolition

01/2012

### Техническая документация:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistraße 6  
86916 Kaufering  
Deutschland





Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2322 | 0213 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

334208 / A2



334208